

POTENZIAMENTO LINGUISTICO SSSG A.S. 2023-2024

La competenza multi-linguistica rappresenta uno degli aspetti fondamentali e imprescindibili del cittadino europeo, in una prospettiva sia di tipo culturale che di inclusione sociale e di facilitazione della mobilità professionale. Nel nostro Istituto Superiore vengono messe in campo azioni e strategie diverse per consentire agli studenti di costruire in modo consapevole e attivo il proprio percorso di apprendimento delle lingue straniere. A seguire vengono illustrate le iniziative in corso.

CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE INGLESE – TEDESCO - FRANCESE

Da oltre 20 anni l'Istituto d'Istruzione Superiore di Primiero promuove il conseguimento delle certificazioni linguistiche esterne di livello B1, B2 e C1 per le lingue insegnate in Istituto (inglese, tedesco e francese). Gli enti certificatori, rispettivamente *Cambridge University*, *Alliance Française* e il *KMK - Bundesverwaltungsamt Zentralstelle für das Auslandsschulwesen*, attestano la validità internazionale delle certificazioni conseguite, che possono essere utilizzate direttamente in ambito professionale o diversamente in ambito accademico consentendo di ottenere crediti universitari, in varia misura, a seconda delle indicazioni dei senati accademici delle diverse facoltà.

I **livelli di competenza linguistica** sono definiti dal **Quadro comune di riferimento europeo** che distingue tre ampie fasce di competenza (“**Base**”, “**Autonomia**” e “**Padronanza**”), ripartite a loro volta in due livelli ciascuna per un totale di sei livelli complessivi, e descrive ciò che un individuo è in grado di fare in dettaglio a ciascun livello nei diversi ambiti di competenza: comprensione scritta (comprensione di elaborati scritti), comprensione orale (comprensione della lingua parlata), produzione scritta e produzione orale (abilità nella comunicazione scritta e orale). Il Quadro comune di riferimento è sempre più diffusamente accettato come parametro per valutare il livello di competenza linguistica individuale in Europa, a seguito della risoluzione del Consiglio d’Europa del 2001.

I livelli vengono identificati con lettere da “A” a “C” con qualità crescente (A=minimo, C=massimo) suddivisi tramite numeri affiancati da “1” a “2”, sempre a qualità crescente (1=minimo, 2=massimo): il livello minimo è quindi “A1”, mentre il livello massimo è “C2”.

A – Base

- **A1 – Livello base:** si comprendono e si usano espressioni di uso quotidiano e frasi basilari tese a soddisfare bisogni di tipo concreto. Si sa presentare se stessi e gli altri e si è in grado di fare domande e rispondere su particolari personali come dove si abita, le persone che si conoscono e le cose che si possiedono. Si interagisce in modo semplice, purché l’altra persona parli lentamente e chiaramente e sia disposta a collaborare.
- **A2 – Livello elementare:** comunica in attività semplici e di abitudine che richiedono un semplice scambio di informazioni su argomenti familiari e comuni. Sa descrivere in termini semplici aspetti della sua vita, dell’ambiente circostante; sa esprimere bisogni immediati.

B – Autonomia

- **B1 – Livello intermedio o “di soglia”:** comprende i punti chiave di argomenti familiari che riguardano la scuola, il tempo libero ecc. Sa muoversi con disinvoltura in situazioni che possono verificarsi mentre viaggia nel Paese di cui parla la lingua. È in grado di produrre un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. È in grado di esprimere esperienze

e avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni, e anche di spiegare brevemente le ragioni delle sue opinioni e dei suoi progetti.

- *B2 – Livello intermedio superiore*: comprende le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, come pure le discussioni tecniche sul proprio campo di specializzazione. È in grado di interagire con una certa scioltezza e spontaneità che rendono possibile un'interazione naturale con i parlanti nativi senza sforzo per l'interlocutore. Sa produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e riesce a spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

C – Padronanza

- *C1 – Livello avanzato o “di efficienza autonoma”*: comprende un'ampia gamma di testi complessi e lunghi e ne sa riconoscere il significato implicito. Si esprime con scioltezza e naturalezza. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, professionali e accademici. Riesce a produrre testi chiari, ben costruiti, dettagliati su argomenti complessi, mostrando un controllo sicuro della struttura testuale, dei connettori e degli elementi di coesione.
- *C2 – Livello di padronanza della lingua in situazioni complesse*: comprende con facilità praticamente tutto ciò che sente e legge. Sa riassumere informazioni provenienti da diverse fonti sia parlate che scritte, ristrutturando gli argomenti in una presentazione coerente. Sa esprimersi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le sfumature di significato più sottili in situazioni complesse.

Corrispondenza con gli esami di certificazione: le principali certificazioni ufficiali di conoscenza delle lingue straniere, dagli esami Cambridge ESOL per la lingua inglese a quelli previsti per la lingua italiana, francese e tedesca sono state adeguate al QCER, creando una corrispondenza specifica per ciascun esame al livello di riferimento della scala globale.

INFORMAZIONI ESAMI INGLESE - TEDESCO – FRANCESE –A.S. 2023-2024

INGLESE

B1 – PRELIMINARY ENGLISH TEST for schools. Classi 2^a e 3^a di tutti i corsi. Data esame: 31 maggio 2024 – Costo esame: € 106.00. Corsi di preparazione pomeridiani.

B2 – FIRST CERTIFICATE IN ENGLISH for schools. Classi: 4^a e 5^a di tutti i corsi. Data esame: 16 dicembre 2023. Costo esame: € 209.50. Sportelli/corsi pomeridiani per la preparazione.

C1 – CAMBRIDGE IN ADVANCED ENGLISH. Classi: 4^a e 5^a di tutti i corsi. Data esame: 16 dicembre 2023. Costo esame: €228.50. Sportelli/corsi pomeridiani per la preparazione.

TEDESCO

B1 – DSD1: DAS DEUTSCHE SPRACHDIPLOM. Classi: 4^a corsi TUR – AFM. Data esame: marzo 2024 (da definire). Preparazione concorso pomeridiano.

FRANCESE

B1 – DELF SCOLAIRE: Classi 4^a e 5^a Corso turistico. Data esame: 7 maggio 2024. Costo esame: €98. Corso di preparazione pomeridiano.

SETTIMANE E SCAMBI LINGUISTICI

La settimana linguistica per il potenziamento della lingua inglese è un progetto trasversale rivolto alle classi terze di tutti i corsi dell'Istituto di Istruzione Superiore di Primiero. Esso prevede un'esperienza di full immersion linguistica della durata di una settimana in una località del Regno Unito. Per l'anno scolastico in corso la destinazione scelta è Broadstairs, una piccola cittadina sulla costa sud-orientale, nella contea del Kent. Per la sistemazione, gli studenti vengono ospitati a coppie da famiglie inglesi con trattamento di mezza pensione. Dal lunedì al venerdì frequentano un corso per il potenziamento della lingua inglese di 25 unità presso un Centro Linguistico accreditato. Prima della partenza vengono sottoposti ad un test linguistico online per la definizione del livello e successivamente collocati in gruppi di livello per lo svolgimento del corso. Alla fine del corso ricevono un certificato di frequenza. Vengono inoltre organizzati degli eventi di contorno che includono sia attività serali come conferenze, giochi di gruppo, film e visite di alcuni luoghi di interesse nelle vicinanze, tra i quali le città di Canterbury e Londra.

Lo scambio per il potenziamento della lingua tedesca coinvolge le quarte classi del corso Tecnico Economico per il Turismo e Amministrazione Finanza e Marketing. Esso prevede che i nostri studenti si rechino in Germania dove per cinque giorni frequentano le lezioni presso l'Istituto Marien Gymnasium di Kaufbeuren in Baviera insieme alle compagne tedesche che a loro volta vengono in Italia per un periodo di studio e sono ospitate dai compagni italiani. Sia in Germania che in Italia le esperienze didattiche vengono arricchite con attività di contorno come visite a luoghi di interesse culturale, artistico o paesaggistico.

CLIL

L'acronimo CLIL, introdotto da Davide Marsh nel 1994, sta ad indicare **Content and Language Integrated Learning**, ovvero l'apprendimento integrato di lingua e contenuto. Esso prevede che i contenuti di una disciplina non linguistica vengano analizzati, spiegati e convogliati utilizzando la lingua straniera anziché l'italiano. La lingua straniera diventa pertanto il veicolo attraverso cui si passano i contenuti disciplinari. La nota prot. 4969 del 25 luglio 2014 sul riordino della Scuola Secondaria di II grado prevedeva l'introduzione di una disciplina CLIL nel quinto anno dei licei e degli Istituti Tecnici Superiori. Il monte-ore destinato al CLIL è stato successivamente introdotto e implementato anche negli altri gradi scolastici secondo un criterio di gradualità. Per la provincia di Trento alla SSSG è previsto:

- nelle classi 5^a secondo le disposizioni del MIUR l'insegnamento in CLIL di almeno il 50 per cento di una disciplina curricolare non linguistica per i Licei e gli Istituti Tecnici, e comunque fino a 60 ore annue, anche mediante moduli che coinvolgono più discipline e di due discipline nei Licei Linguistici;
- nelle classi terze e quarte il mantenimento e consolidamento delle esperienze di insegnamento in CLIL;
- nelle classi prime e seconde la graduale estensione delle attività in CLIL, per garantire la continuità con le esperienze realizzate nella scuola secondaria di primo grado.

Spetta alle singole istituzioni scolastiche decidere quali discipline non linguistiche designare al CLIL. La normativa provinciale pone solo un vincolo sulle due lingue straniere, ovvero **l'inglese** e **il tedesco**. Volendo approfondire un po' meglio la metodologia CLIL, è importante evidenziare che le attività svolte in CLIL sono generalmente caratterizzate da una variegata gamma di approcci didattici (associazioni di parole a immagini, brevi dettati, brainstorming, esercizi di ascolto, esercizi di

riempimento/completamento, letture con risposte aperte, esercizi a risposta multipla, uso di filmati e animazioni, uso della piattaforma elearning ed esperimenti nei laboratori). La sfida nella programmazione di attività CLIL si concretizza nell'elaborazione di metodologie didattiche adattabili alla varietà dei saperi, evitando di disattendere le aspettative degli studenti generalmente ben disposti nei confronti di questo tipo di esperienza didattica. E' riduttivo pensare al CLIL come ad una semplice azione di traduzione di termini da una lingua all'altra. Particolare enfasi è data infatti all'attività di programmazione dei moduli o lezioni che richiede molta attenzione soprattutto all'aspetto dell'eterogeneità dei discenti, ed in particolare nella fase della trasmissione delle informazioni che si intendono convogliare. Diventa fondamentale quindi diversificare al massimo le metodologie didattiche in modo da renderle fruibili ad un pubblico diverso, attraverso l'uso spontaneo della lingua straniera e contestualmente attraverso un adeguato consolidamento dei contenuti disciplinari. Il CLIL è una metodologia inclusiva che favorisce la promozione dell'educazione interculturale, l'approccio plurilingue e i paragoni linguistici. Agevola l'utilizzo della lingua in un altro ambito cognitivo. Favorisce l'uso della lingua per promuovere un contenuto, liberandola dai "falsi pragmatici", ovvero utilizza la lingua per trasmettere contenuti svincolandola dalle funzioni e dalle strutture grammaticali facendola diventare un'azione istintuale.

Nel nostro Istituto Superiore la metodologia CLIL viene utilizzata in particolare al triennio superiore. Attraverso la programmazione di appuntamenti settimanali o moduli vengono approfondite una o più materie in lingue inglese o tedesca. Ogni anno viene condiviso e approvato un piano di lavoro sulla base delle risorse linguistiche e metodologiche presenti in istituto. A tal fine vengono proposti e organizzati corsi di aggiornamento mirati e finalizzati alla formazione metodologica e linguistica dei docenti.

INSEGNANTI DI CONVERSAZIONE INGLESE E TEDESCA

L'apprendimento delle lingue straniere inglese e tedesco alla SSSG prevede l'intervento settimanale in presenza dell'insegnante madrelingua inglese in tutte le classi Liceo Scientifico delle Scienze Applicate e nei corsi Tecnico Economico per il Turismo e Tecnico Economico Amministrazione Finanza e Marketing. Il conversatore di tedesco interviene al biennio del Liceo Scientifico delle Scienze Applicate e all'Istituto Tecnico Economico per il Turismo e Istituto Tecnico Economico Amministrazione Finanza e Marketing; a moduli di quindici ore anche al biennio del corso Costruzioni Ambiente e Territorio.

MOBILITA' STUDENTESCA INDIVIDUALE

La Mobilità Studentesca Individuale è un'opportunità riservata agli studenti del IV anno delle SSSG che prevede un periodo di studio, di tre mesi, sei mesi o un anno scolastico, che lo studente decide di trascorrere in un'istituzione scolastica di pari grado in un paese straniero. Il nostro Istituto intende favorire la mobilità studentesca, in quanto rappresenta uno strumento per l'educazione alla cittadinanza interculturale, in ambito sia europeo che internazionale. I programmi di mobilità individuale possono essere organizzati in forma autonoma dalle famiglie, attraverso bandi di concorso di enti pubblici e privati, organismi specializzati o attraverso l'organizzazione personale. La mobilità individuale favorisce considerevolmente lo sviluppo di competenze, e in quest'ottica il percorso all'estero viene valutato e valorizzato, aiutando lo studente a riconoscere il valore delle acquisizioni, anche non disciplinari, per integrarle come competenze utili per la vita.

TEATRO IN LINGUA

Si promuove la partecipazione ad eventi teatrali in lingua straniera allestiti da compagnie di attori stranieri che promuovono spettacoli tratti da opere della letteratura internazionale o da eventi di attualità. Gli spettacoli si tengono a Feltre o a Trento.

TIROCINI FORMATIVI ALL'ESTERO

Sono promossi per gli studenti di tutti i corsi del 4^a e 5^a anno tirocini formativi di più settimane all'estero nell'ambito del progetto M.E.T.A. (Mobilità Europea Tirocini e Apprendimento) a cura della Provincia Autonoma di Trento.